

DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Português

CAME S.P.A.  
Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 - Dossone di Casier  
Treviso - Italy

DEUTSCH

⚠ Bevor man die Steuerung installiert und die elektrischen Anschlüsse vornimmt sowie Steckkarten (AF, R700 usw.) einsteckt MUSS MAN DIE STROMZUFUHR UNTERBRECHEN und, sofern vorhanden, die Batterien entfernen.

📖 Einzelheiten über die Verdrahtung und die Funktionen, siehe die Anleitung der entsprechenden Steuerung auf <http://docs.came.com>.

Beschreibung

Ersatz für Steuerungen ZBKN und ZBK.

Anschlüsse

- L N Betriebsspannung 230 V AC
- 10 11 24 V AC Ausgang - max. 20 W
- U V 230 V AC - Antrieb
- W FA Endschalter im Auf Lauf (NC-Kontakt)
- F FC Endschalter im Zulauf (NC-Kontakt)
- 10 TS 24 V Ausgang - für Anschluss von Lichtschranken (siehe F5)
- W EX Zykluslampe 230 V AC - max. 60 W (siehe F18)
- W E1 Blinkleuchte, 230 V AC - max. 25 W
- 10 5 Leuchtanzeige 24 V AC - max. 3 W (siehe F10)
- 1 2 3 STOPP-Taster (NC-Kontakt) (F1)
- 2 2 NUR AUF-Taster (NO-Kontakt)
- 2 3P Programmierbarer Teilöffnungstaster (NO-Kontakt) (siehe F71)
- 2 4 NUR ZU-Taster (NO-Kontakt)
- 2 7 Programmierbarer Taster (NO-Kontakt) (F7)
- A B Codeschloss mit 001R800
- S1 GND Sensoranschluss mit 001R700 (TST01 oder LT001)
- 2 CX Anschluss programmierbare Lichtschranken (NC-Kontakt) (F2)
- 2 CY Anschluss programmierbare Lichtschranken (NC-Kontakt) (F3)
- A B GND Serieller RS485-Anschluss mit RSE-Platine über CRP (Came Remote Protocol) bzw. Parallelschaltung
- STB Anschluss für RGP1
- + + Nicht verwendet
- E Antenne
- 1 Antenne

Funktionseinstellung

- F 1 Notstopp (1-2) ➔ (OFF **(Werkseinstellung)** / ON)
- F 2 Dem Eingang 2-CX zugeordnete Funktion ➔ (OFF **(Werkseinstellung)** / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8 / r7 / r8)
- F 3 Dem Eingang 2-CY zugeordnete Funktion ➔ (OFF **(Werkseinstellung)** / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8 / r7 / r8)
- F 5 Sicherheitstest ➔ (OFF **(Werkseinstellung)** / 1=CX / 2=CY / 4=CX+CY)
- F 6 Totmannbetrieb ➔ OFF = disattivata / ON = aktiviert
- F 7 An 2-7 angeschlossener Befehlsgeber ➔ 0 = Schritt-Schritt / 1 = sequential

- F 9 Hinderniserfassung bei stehendem Motor ➔ OFF = deaktiviert / ON = aktiviert
- F10 Der Tor-Auf-Leuchtanze-ge zugeordnete Funktion ➔ 0 = bei offenem oder sich bewegendem Tor eingeschaltet  
1 = blinkt im 1/2-Sekundentakt bei Auflauf  
blinkt im Sekundentakt bei Zulauf  
eingeschaltet bei offenem und ausgeschaltet bei geschlossenem TorF14 Auswahl des Sensortyps ➔ (0 = Transponder- oder Kartenleser / 1 = Codeschloss)
- F18 Zusatzlampe ➔ (OFF= deaktiviert / 1=Zyklus- / 2 = Orientierungsleuchte)F19 Aufhaltezeit vor Autozulauf ➔ (OFF **(Werkseinstellung)** / 1 > 180)
- F20 Aufhaltezeit vor Autozulauf nach Teilöffnung ➔ (OFF / 1 / 10 **(Werkseinstellung)** / 180)
- F21 Vorblinkdauer ➔ (OFF **(Werkseinstellung)** / 1 / 10)
- F25 Leuchtzeit Orientierungsleuchte ➔ (60 **(Werkseinstellung)** / 180)
- F49 Freigabe serieller Anschluss ➔ (OFF = deaktiviert / 1= parallel geschaltet / 3=CRP). Bei Parallelschaltung nur auf der Master-Steuerung aktivieren
- F50 Daten werden auf die Memory Roll gespeichert (diese Funktion wird nur dann angezeigt, wenn eine Memory Roll aufgesteckt wurde) ➔ (OFF **(Werkseinstellung)** / ON)
- F51 Daten werden von der Memory Roll abgelesen (diese Funktion wird nur dann angezeigt, wenn eine Memory Roll aufgesteckt wurde) ➔ (OFF **(Werkseinstellung)** / ON)
- F52 Parameter auf den SLAVE-Antrieb übertragen ➔ (OFF / ON)
- F54 Auf laufrichtung ➔ (OFF **(Werkseinstellung)** / OFF = Auflauf nach L / ON = Auflauf nach R)
- F56 Nummer Peripheriegerät ➔ (1 > 255)
- F63 COM-Geschwindigkeit ändern ➔ (0=1200 Baud / 1=2400 Baud / 2=4800 Baud / 3=9600 Baud / 4=14400 Baud /5=19200 Baud / 6=38400 Baud / 7=57600 Baud / 8=115200 Baud)
- F65 Dem Eingangskontakt von RIOED8WS [T1] zugeordnete Funktion (nur wenn RIOCN8WS aufgesteckt ist) ➔ (OFF **(Werkseinstellung)** / P0 / P7 / P8)
- F66 Dem Eingangskontakt von RIOED8WS [T2] zugeordnete Funktion (nur wenn RIOCN8WS aufgesteckt ist) ➔ (OFF **(Werkseinstellung)** / P0 / P7 / P8)
- F67 Dem Eingangskontakt von RIOPH8WS [T1] zugeordnete Funktion (nur wenn RIOCN8WS aufgesteckt ist) ➔ (OFF **(Werkseinstellung)** / P1 / P2 / P3 / P4)
- F68 Dem Eingangskontakt von RIOPH8WS [T2] zugeordnete Funktion (nur wenn RIOCN8WS aufgesteckt ist) ➔ (OFF **(Werkseinstellung)** / P1 / P2 / P3 / P4)
- F71 Teilöffnungszeit ➔ (5 **(Werkseinstellung)** / 40)
- U 1 Eingabe neuer Benutzer mit ihm zugeordneter Funktion ➔ (1 = Schritt-Schritt / 2=sequential / 3=Auf / 4=Teilöffnung)
- U 2 Einzelnen Benutzer löschen
- U 3 Alle Benutzer löschen ➔ (OFF **(Werkseinstellung)** / ON)
- U 4 Code decodieren ➔ (1= alle Serien **(Werkseinstellung)** / 2 = nur Atomo / 3 = nur TWIN-EE (in diesem Fall kann nur ein Benutzer gespeichert werden)
- A 4 Parameter-Reset ➔ (OFF **(Werkseinstellung)** / ON)

- A 5 Betriebszyklus zähler ➔ (Anzahl Betriebszyklen / 001=100 Zyklen / 010=1000 Zyklen / 100=10000 Zyklen / 999=99900 Zyklen / CSI=Wartungsmaßnahme)
- H 1 Software-Version

⚠ die Taster < (AUF), > (ZU) und ESC (STOPP) sind IMMER AKTIV

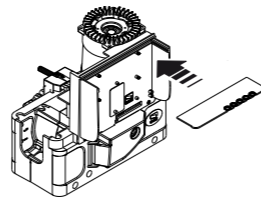
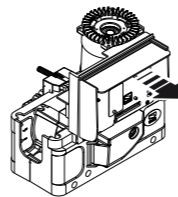
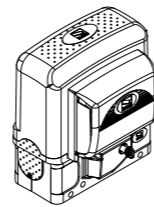
Fehlermeldungen

📖 Die Fehlermeldungen werden auf dem Display angezeigt

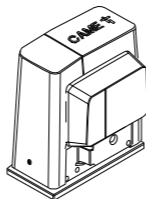
E 1	Falsche Kalibrierung.
E 2	Falsche Einstellung
E 3	Encoder defekt.
E 4	Fehler Sicherheitstest
E 7	Betriebsdauer unzureichend
E 8	Entriegelungsklappe ist offen.
E 9	Hinderniserfassung im Zulauf
E 10	Hinderniserfassung im Auflauf.
E 11	Max. erfasste Hindernisse.
E 14	Fehler bei serieller Datenübertragung
E 15	Handsender ist nicht kompatibel.
E 17	Fehler kabelloses System.
E 18	Kabelloses System nicht konfiguriert.
C0	STOPP (1-2) offen

**Abbau und Entsorgung.** Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Die Bestandteile des Produkts (Metalle, Platinen, Batterien usw.) müssen getrennt gesammelt und entsorgt werden. Vor der Entsorgung, die am Montageort geltenden Vorschriften prüfen.  
**NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!**  
DER INHALT DER ANLEITUNG KANN JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.

BK



BKS



ESPAÑOL

⚠ Antes de instalar la tarjeta y efectuar las conexiones eléctricas, incluida la conexión de tarjetas enchufables (AF, R700, etc.), es OBLIGATORIO CORTAR LA TENSION DE LÍNEA y, si están presentes, desconectar las baterías.

📖 Para una descripción más detallada de las conexiones eléctricas y de las funciones, consultar el manual del cuadro de referencia en <http://docs.came.com>.

Descripción

Recambio para tarjetas ZBKN y ZBK.

Conexiones

- L N Alimentación 230 V AC
- 10 11 Salida 24 V AC - 20 W máx.
- U V Motorreductor de 230 V AC
- W FA Final de carrera de apertura (contacto NC)
- F FC Final de carrera de cierre (contacto NC)
- 10 TS Salida 24 V para conexión seguridad fotocélulas (ver F5)
- W EX Lámpara de ciclo 230 V AC - 60 W máx. (ver F18)
- W E1 Lámpara intermitente 230 V AC - 25 W máx.
- 10 5 Lámpara testigo 24 V AC - 3 W máx. (ver F10)
- 1 2 Pulsador de STOP (contacto NC) (F1)
- 2 2 Pulsador SOLO ABRE (contacto NA)
- 2 3P Pulsador de apertura parcial programable (contacto NA) (ver F71)
- 2 4 Pulsador SOLO CIERRA (contacto NA)
- 2 7 Mando programable (contacto NA) (F7)
- A B Selector con teclado con 001R800
- S1 GND Conexión sensor con 001R700 (TST01 o LT001)
- 2 CX Conexión fotocélulas programable (contacto NC) (F2)
- 2 CY Conexión fotocélulas programable (contacto NC) (F3)
- A B GND Conexión serie RS485 con tarjeta RSE a través de CRP (Came Remote Protocol) o conexión en combinado
- STB Conexión para RGP1
- + + No utilizada
- E No utilizada
- 1 Antena

Programación de funciones

- F 1 Función stop total (1-2) ➔ (OFF **(por defecto)** / ON)
- F 2 Función asociada a la entrada 2-CX ➔ (OFF **(por defecto)** / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8 / r7 / r8)
- F 3 Función asociada a la entrada 2-CY ➔ (OFF **(por defecto)** / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8 / r7 / r8)
- F 5 Función test de seguridad ➔ (OFF **(por defecto)** / 1=CX / 2=CY / 4=CX+CY)
- F 6 Función acción mantenida ➔ OFF =

- desactivada / ON = activada
- F 7 Modalidad mando en 2-7 ➔ 0 = paso paso / 1 = secuencial
- F 9 Función detección de obstáculo con motor parado ➔ OFF = desactivada / ON = activada
- F10 Función asociada a la salida de indicación de puerta abierta ➔ 0 = encendida en movimiento y cuando está abierta  
1 = parpadea cada 1/2 segundo en apertura  
parpadea cada segundo en cierre  
encendida si abierta apagada si cerrada
- F14 Función selección tipo sensor ➔ (0= transponder o lector de tarjetas de deslizamiento / 1= selector con teclado)
- F18 Función lámpara suplementaria ➔ (OFF= desactivada / 1=ciclo / 2 = cortesía)
- F19 Tiempo de cierre automático ➔ (OFF **(por defecto)** / 1 > 180)
- F20 Tiempo de cierre automático después de apertura parcial ➔ (OFF / 1 / 10 **(por defecto)** / 180)
- F21 Tiempo de parpadeo previo ➔ (OFF **(por defecto)** / 1 / 10)
- F25 Tiempo lámpara de cortesía ➔ (60 **(por defecto)** / 180)
- F49 Gestión del enlace serie ➔ (OFF = desactivada / 1 = Combinado / 3=CRP). En caso de combinado activar solo en tarjeta Maestra
- F50 Escritura datos en la Memory Roll (la función aparece solo si está puesta la tarjeta) ➔ (OFF **(por defecto)** / ON)
- F51 Lectura datos de la Memory Roll (la función aparece solo si está puesta la tarjeta) ➔ (OFF **(por defecto)** / ON)
- F52 Traspaso de parámetros en la modalidad combinado ➔ (OFF / ON)
- F54 Dirección de apertura ➔ (OFF **(por defecto)** / OFF = apertura hacia izq. / ON = apertura hacia dch.)
- F56 Número de periférico ➔ (1 > 255)
- F63 Modificación de la velocidad COM ➔ (0=1200 Baudios / 1=2400 Baudios / 2=4800 Baudios / 3=9600 Baudios / 4=14400 Baudios / 5=19200 Baudios / 6=38400 Baudios / 7=57600 Baudios / 8=115200 Baudios)
- F65 Función asociada a la entrada RIOED8WS [T1] (solo con puesta la RIOCN8WS) ➔ (OFF **(por defecto)** / P0 / P7 / P8)
- F66 Función asociada a la entrada RIOED8WS [T2] (solo con puesta la RIOCN8WS) ➔ (OFF **(por defecto)** / P0 / P7 / P8)
- F67 Función asociada a la entrada RIOPH8WS [T1] (solo con puesta la RIOCN8WS) ➔ (OFF **(por defecto)** / P1 / P2 / P3 / P4)
- F68 Función asociada a la entrada RIOPH8WS [T2] (solo con puesta la RIOCN8WS) ➔ (OFF **(por defecto)** / P1 / P2 / P3 / P4)
- F71 Tiempo de apertura parcial ➔ (5 **(por defecto)** / 40)
- U 1 Añadir nuevo usuario con mando asociado ➔ (1 = paso paso / 2=secuencial / 3=abre / 4=parcial)
- U 2 Borrar un usuario
- U 3 Borrado total usuarios ➔ (OFF **(por defecto)** / ON)
- U 4 Descodificación código ➔ (1= todas las series **(por defecto)** / 2 = solo serie Atomo / 3 = solo serie TWIN-EE (en esta modalidad es posible memorizar un solo usuario)
- A 4 Reset de los parámetros ➔ (OFF **(por defecto)** / ON)
- A 5 Conteo de las maniobras ➔ (Número de maniobras / 001=100 maniobras / 010=1000 maniobras / 100=10000 maniobras / 999=99900 maniobras / CSI=actuación de mantenimiento)

H 1 Versión software

⚠ Los pulsadores < (ABRE), > (CIERRA) Y ESC (STOP) están SIEMPRE ACTIVOS

Mensajes de error

📖 Los mensajes de error se muestran en el display.

E 1	Error de calibración.
E 2	Error de ajuste.
E 3	Encoder averiado.
E 4	Error test seguridad.
E 7	Tiempo de funcionamiento insuficiente.
E 8	Tapa de desbloqueo abierta.
E 9	Obstáculo en cierre.
E 10	Obstáculo en apertura.
E 11	Número máximo de obstáculos detectados.
E 14	Error de comunicación serie.
E 15	Error emisor no compatible.
E 17	Error en sistema inalámbrico.
E 18	Falta configuración del sistema inalámbrico.
C0	STOP (1-2) abierto

**Puesta fuera de servicio y eliminación.** Los componentes del embalaje (cartón, plásticos, etc.) se pueden considerar como residuos sólidos urbanos. Los componentes del producto (metales, tarjetas electrónicas, baterías, etc.) se tienen que desmontar y eliminar por separado. Para las modalidades de eliminación cabe ajustarse a las reglas vigentes en el lugar donde ha sido efectuada la instalación.

**¡No tirar al medioambiente!**  
LOS CONTENIDOS DEL MANUAL SON SUSCEPTIBLES DE MODIFICACIÓN EN CUALQUIER MOMENTO Y SIN OBLIGACIÓN DE PREVIO AVISO.

**NEDERLANDS**

⚠ Alvorens de printplaat te installeren en de elektrische aansluitingen uit te voeren, inclusief de plaatsing van de insteekkaarten (AF, R700, etc.), MOET VERPLICHT DE NETSPANNING WORDEN UITGESCHAKELD en moeten, indien aanwezig, de batterijen worden verwijderd.

📖 Raadpleeg voor een meer gedetailleerde beschrijving van de elektrische aansluitingen en van de functies de betreffende handleiding op <http://docs.came.com>.

**Beschrijving**

Vervangingsonderdeel voor kaarten ZBKN en ZBK.

**Aansluitingen**

- L N Voeding 230 V AC
- 10 11 Uitgang 24 V AC - 20 W max
- U V Motor op 230 V AC
- W FA Eindaanslag bij openen (N.C.-contact)
- F FA Eindaanslag bij sluiten (N.C.-contact)
- 10 TS 24 V-uitgang voor veiligheidsaansluiting fotocellen (zie F5)
- W EX Cycluslamp 230 V AC - 60 W max (zie F18)
- W E1 Knipperlicht 230 V AC - 25 W max
- 10 5 Controlelampje 24 V AC - 3 W max (zie F10)
- 1 2 Stopknop (N.C.-contact) (F1)
- 2 3 Knop ALLEEN OPENEN (N.O.-contact)
- 2 3P Knop voor programmeerbare gedeeltelijke opening (N.O.-contact) (zie F71)
- 2 4 Knop ALLEEN SLUITEN (N.O.-contact)
- 2 7 Programmeerbare bediening (N.O.-contact) (F7)
- A B Codeklavier met 001R800
- S1 GND Aansluiting sensor met 001R700 (TST01 of LT001)
- 2 CX Programmeerbare aansluiting fotocellen (N.C.-contact) (F2)
- 2 CY Programmeerbare aansluiting fotocellen (N.C.-contact) (F3)
- A B GND Seriële RS485-aansluiting met RSE-kaart via CRP (Came Remote Protocol) of aansluiting voor synchrone werking
- STB + Aansluiting voor RGP1
- + E - Niet gebruikt
- Antenne

**Functieprogrammering**

- F 1 Functie totale stop (1-2) ➔ (OFF (default) / ON)
- F 2 Functie gekoppeld aan de ingang 2-CX ➔ (OFF (default) / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8 / r7 / r8)
- F 3 Functie gekoppeld aan de ingang 2-CY ➔ (OFF (default) / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8 / r7 / r8)
- F 5 Functie veiligheidstest ➔ (OFF (default) / 1=CX / 2=CY / 4=CX+CY)
- F 6 Functie hold-to-run-werking ➔ OFF = gedeactiveerd / ON = geactiveerd

- F 7 Modus bediening op 2-7 ➔ 0=stap-voor-stap / 1=sequentieel
- F 9 Functie obstakeldetectie bij stilstaande motor ➔ OFF = gedeactiveerd / ON = geactiveerd
- F10 Functie gekoppeld aan de uitgang signalering hek open ➔ 0 = brandt als het hek beweegt en als het open is  
1 = knippert elke 1/2 seconde tijdens opening knippert elke seconde tijdens sluiting brandt als hek open is, uit als hek dicht is
- F14 Functie selectie type sensor ➔ (0 = transponder of magneetstripkaartlezer / 1 = codeklavier)
- F18 Functie extra lamp ➔ (OFF= gedeactiveerd / 1=cyclus / 2 = service)
- F19 Duur automatische sluiting ➔ (OFF (default) / 1 > 180)
- F20 Duur automatische sluiting na gedeeltelijke opening ➔ (OFF / 1 / 10 (default) / 180)
- F21 Duur waarschuwingsknipperlicht ➔ (OFF (default) / 1 / 10)
- F25 Duur servicelamp ➔ (60 (default) / 180)
- F49 Beheer seriële aansluiting ➔ (OFF = gedeactiveerd / 1= Synchroon / 3=CRP). In geval van synchroon alleen op de MASTER-kaart activeren.
- F50 Gegevens opslaan in de memory roll (functie verschijnt alleen als kaart is geplaatst) ➔ (OFF (default) / ON)
- F51 Gegevens lezen van de memory roll (functie verschijnt alleen als kaart is geplaatst) ➔ (OFF (default) / ON)
- F52 Overdracht parameters in synchrone modus ➔ (OFF / ON)
- F54 Openingsrichting ➔ (OFF default / OFF = opening naar links / ON = opening naar rechts)
- F56 Nummer randapparatuur ➔ (1 > 255)
- F63 Wijziging COM-snelheid ➔ (0=1200 Baud / 1=2400 Baud / 2=4800 Baud / 3=9600 Baud / 4=14400 Baud / 5=19200 Baud / 6=38400 Baud / 7=57600 Baud / 8=115200 Baud)
- F65 Functie gekoppeld aan de ingang RIOED8WS [T1] (alleen met RIOCN8WS geplaatst) ➔ (OFF (default) / P0 / P7 / P8)
- F66 Functie gekoppeld aan de ingang RIOED8WS [T2] (alleen met RIOCN8WS geplaatst) ➔ (OFF (default) / P0 / P7 / P8)
- F67 Functie gekoppeld aan de ingang RIOPH8WS [T1] (alleen met RIOCN8WS geplaatst) ➔ (OFF (default) / P1 / P2 / P3 / P4)
- F68 Functie gekoppeld aan de ingang RIOPH8WS [T2] (alleen met RIOCN8WS geplaatst) ➔ (OFF (default) / P1 / P2 / P3 / P4)
- F71 Duur gedeeltelijke opening ➔ (5 (default) / 40)
- U 1 Invoer nieuwe gebruiker met gekoppelde bediening ➔ (1 = stap-voor-stap / 2=sequentieel / 3=openen / 4=gedeeltelijk)
- U 2 Eén gebruiker verwijderen
- U 3 Verwijdering van alle gebruikers ➔ (OFF (default) / ON)
- U 4 Decodering van de code ➔ (1= alle series (default) / 2 = alleen serie Atomo / 3 = alleen serie TWIN-EE (in deze modus kan slechts één gebruiker opgeslagen worden)
- A 4 Reset parameters ➔ (OFF (default) / ON)
- A 5 Telling bewegingen ➔ (Aantal bewegingen / 001=100 bewegingen / 010=1000 bewegingen / 100=10000 bewegingen / 999=99900 bewegingen / CSI=onderhoud)
- H 1 Softwareversie

⚠ de toetsen < (OPENEN), > (SLUITEN) en ESC (STOP) zijn ALTIJD ACTIEF

**Foutmeldingen**

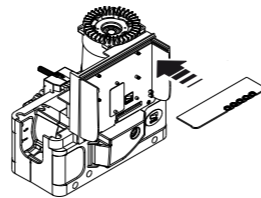
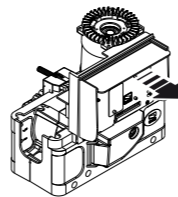
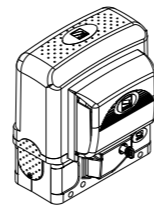
📖 De foutmeldingen worden weergegeven op het display.

E 1	Kalibratiefout.
E 2	Fout baanafstelling.
E 3	Encoder defect.
E 4	Fout veiligheidstest.
E 7	Onvoldoende werkingsduur.
E 8	Ontgrendelingsluisje open.
E 9	Obstakel bij het sluiten.
E 10	Obstakel bij het openen.
E 11	Maximumaantal gedetecteerde obstakels.
E 14	Fout seriële communicatie.
E 15	Fout zender niet compatibel.
E 17	Fout draadloos systeem.
E 18	Draadloos systeem niet geconfigureerd.
CO	STOP (1-2) open

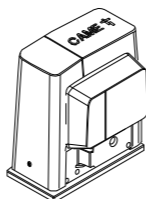
**Ontmanteling en afvalverwerking.** De verpakkingsonderdelen (karton, plastic, etc.) kunnen met het stedelijk afval worden verwerkt. De productonderdelen (metalen, printplaten, batterijen, etc.) moeten worden gescheiden. Raadpleeg voor de afvalverwerkingswijzen de geldende wetgeving in het land van installatie.

**Vervul het milieu niet met afval!**  
DE INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING KAN OP ELK OGENBLIK EN ZONDER VERPLICHTING TOT WAARSCHUWING VOORAF WORDEN GEWIJZIGD.

**BK**



**BKS**



**PORTUGUÊS**

⚠ Antes de instalar a placa e efetuar as ligações elétricas, inclusive a introdução de placas de encaixe (AF, R700, etc.), é OBRIGATORIO DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA e, se presentes, desligar as baterias.

📖 Para uma descrição mais detalhada das ligações elétricas e das funções, consulte o manual do quadro de referência em <http://docs.came.com>.

**Descrição**

Peça de substituição para placas ZBKN e ZBK.

**Ligações**

- L N Alimentação de 230 V AC
- 10 11 Saída 24 V AC - 20 W máx.
- U V Motorreductor de 230 V AC
- W FA Fim de curso na abertura (contacto NC)
- F FA Fim de curso no fechamento (contacto NC)
- 10 TS Saída 24 V para ligação de segurança de fotocélulas (ver F5)
- W EX Lâmpada de ciclo 230 V AC - 60 W máx. (ver F18)
- W E1 Lamejador 230 V AC - 25 W máx.
- 10 5 Lâmpada de ciclo 24 V AC - 3 W máx. (ver F10)
- 1 2 Botão de PARAGEM (contacto NC) (F1)
- 2 3 Botão SOMENTE ABRIR (contacto NO)
- 2 3P Botão de abertura parcial programável (contacto NO) (ver F71)
- 2 4 Botão SOMENTE FECHAR (contacto NO)
- 2 7 Comando programável (contacto NC) (F7)
- A B Seletor com teclado com 001R800
- S1 GND Ligação do sensor com 001R700 (TST01 ou LT001)
- 2 CX Ligação de fotocélulas programável (contacto NC) (F2)
- 2 CY Ligação de fotocélulas programável (contacto NC) (F3)
- A B GND Ligação em série RS485 com placa RSE via CRP (Came Remote Protocol) ou ligação combinada
- STB + Ligação para RGP1
- + E - Não utilizada
- Antena

**Programação de funções**

- F 1 Função de paragem total (1-2) ➔ (OFF (predefinido) / ON)
- F 2 Função associada à entrada 2-CX ➔ (OFF (predefinido) / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8 / r7 / r8)
- F 3 Função associada à entrada 2-CY ➔ (OFF (predefinido) / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8 / r7 / r8)
- F 5 Função de teste de segurança ➔ (OFF (predefinido) / 1=CX / 2=CY / 4=CX+CY)
- F 6 Função de ação conservada ➔ OFF = desativada / ON = ativada

- F 7 Modalidade de comando em 2-7 ➔ 0 = passo a passo / 1 = sequencial
- F 9 Função de identificação de obstáculo com motor parado ➔ OFF = Desativado / ON = Ativado
- F10 Função associada à saída de sinalização de portão aberto ➔ 0 = acesa em movimento e quando aberto 1 = lampeja a cada 1/2 segundo na abertura lampeja a cada segundo no fechamento acesa se aberto, apagada se fechado
- F14 Função de seleção do tipo de sensor ➔ (0 = transponder ou leitor de cartões / 1 =seletor com teclado)
- F18 Função de lâmpada suplementar ➔ (OFF= desativada / 1=ciclo / 2 = cortesia)
- F19 Tempo de fechamento automático ➔ (OFF (predefinido) / 1 > 180)
- F20 Tempo de fechamento automático após a abertura parcial ➔ (OFF / 1 / 10 (predefinido) / 180)
- F21 Tempo de lampejo prévio ➔ (OFF (predefinido) / 1 / 10)
- F25 Tempo de lâmpada de cortesia ➔ (60 (predefinido) / 180)
- F49 Gestão de ligação em série ➔ (OFF = desativada / 1= Combinado / 3=CRP). No caso do modo combinado, ativar apenas na placa Master
- F50 Gravação de dados na memory roll (a função só aparece com a placa inserida) ➔ (OFF (predefinido) / ON)
- F51 Leitura de dados na memory roll (a função só aparece com a placa inserida) ➔ (OFF (predefinido) / ON)
- F52 Passagem de parâmetros na modalidade combinado ➔ (OFF / ON)
- F54 Direção de abertura ➔ (OFF predefinido / OFF = abertura para a esquerda / ON = abertura para a direita)
- F56 Número periférica ➔ (1 > 255)
- F63 Alteração da velocidade COM ➔ (0=1200 Baud / 1=2400 Baud / 2=4800 Baud / 3=9600 Baud / 4=14400 Baud / 5=19200 Baud / 6=38400 Baud / 7=57600 Baud / 8=115200 Baud)
- F65 Função associada à entrada RIOED8WS [T1] (apenas com a RIOCN8WS inserida) ➔ (OFF (predefinido) / P0 / P7 / P8)
- F66 Função associada à entrada RIOED8WS [T2] (apenas com a RIOCN8WS inserida) ➔ (OFF (predefinido) / P0 / P7 / P8)
- F67 Função associada à entrada RIOPH8WS [T1] (apenas com a RIOCN8WS inserida) ➔ (OFF (predefinido) / P1 / P2 / P3 / P4)
- F68 Função associada à entrada RIOPH8WS [T2] (apenas com a RIOCN8WS inserida) ➔ (OFF (predefinido) / P1 / P2 / P3 / P4)
- F71 Tempo de abertura parcial ➔ (5 (predefinido) / 40)
- U 1 Introdução de novo utilizador com comando associado ➔ (1 = passo a passo / 2=sequencial / 3=abrir / 4=parcial)
- U 2 Cancelamento de um utilizador
- U 3 Cancelamento total de utilizadores ➔ (OFF (predefinido) / ON)
- U 4 Decodificação de código ➔ (1= todas as séries (predefinido) / 2 = só série Atomo / 3 = só série TWIN-EE (nesta modalidade é possível memorizar apenas um utilizador)
- A 4 Reset de parâmetros ➔ (OFF (predefinido) / ON)
- A 5 Contagem de manobras ➔ (Número de manobras / 001=100 manobras / 010=1000 manobras / 100=10000 manobras / 999=99900 manobras / CSI=intervenção de manutenção)

H 1 Versão do software

⚠ as teclas < (ABRIR), > (FECHAR) e ESC (PARAGEM) estão SEMPRE ATIVAS

**Mensagens de erro**

📖 As mensagens de erro são indicadas no ecrã.

E 1	Erro de calibração.
E 2	Erro de calibração.
E 3	Encoder avariado.
E 4	Erro de teste de segurança.
E 7	Tempo de trabalho insuficiente.
E 8	Portinhola de desbloqueio aberta.
E 9	Obstáculo no fechamento.
E 10	Obstáculo na abertura.
E 11	Número máximo de obstáculos identificados.
E 14	Erro de comunicação em série
E 15	Erro de transmissor não compatível.
E 17	Erro do sistema wireless.
E 18	Falta configuração do sistema wireless.
CO	Contacto de PARAGEM (1-2) aberto

**Eliminação e desmantelamento.** Os componentes da embalagem (papelão, plásticos, etc.) são considerados resíduos sólidos urbanos. Os componentes do produto (metais, placas eletrônicas, baterias, etc.) devem ser separados e eliminados de forma diferenciada. Para os métodos de eliminação, verifique a legislação vigente no local da instalação.  
**Não deixe no meio ambiente!**  
OS CONTEÚDOS DO MANUAL DEVEM SER CONSIDERADOS SUSCETÍVEIS DE ALTERAÇÃO, A QUALQUER MOMENTO SEM NECESSIDADE DE PRÉVIO AVISO.